

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 213



Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

55e jaargang
10 augustus 2012

Inhoud

II Niet-wetgevingshandelingen

INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN

- ★ **Informatie over de datum van inwerkingtreding van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de Partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Unie en de Republiek Mozambique** 1

2012/469/EU:

- ★ **Besluit van de Raad van 24 juli 2012 betreffende het standpunt dat de Europese Unie in het Administratief Comité van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties zal innemen over het ontwerpreglement inzake waarschuwingssystemen voor het onbedoeld verlaten van de rijstrook en het ontwerpreglement betreffende geavanceerde noodremsystemen ⁽¹⁾** 2

VERORDENINGEN

- ★ **Uitvoeringsverordening (EU) nr. 726/2012 van de Commissie van 6 augustus 2012 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur** 3
- ★ **Uitvoeringsverordening (EU) nr. 727/2012 van de Commissie van 6 augustus 2012 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur** 5
- ★ **Uitvoeringsverordening (EU) nr. 728/2012 van de Commissie van 7 augustus 2012 tot inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Ser koryciński swojski (BGA))** 7

Prijs: 3 EUR

(Vervolg z.o.z.)

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Uitvoeringsverordening (EU) nr. 729/2012 van de Commissie van 8 augustus 2012 houdende inschrijving van een benaming in het register van gegarandeerde traditionele specialiteiten (Bratislavský rožok/Pressburger Kipfel/Pozsonyi kifli (GTS))	9
--	---

Uitvoeringsverordening (EU) nr. 730/2012 van de Commissie van 9 augustus 2012 tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit	11
---	----

BESLUITEN

2012/470/EU:

★ Besluit van de Raad van 7 augustus 2012 houdende verlenging van de toepassingsperiode van Besluit 2012/96/EU en opschorting van de toepassing van de in Besluit 2002/148/EG vastgestelde passende maatregelen	13
--	----



II

(Niet-wetgevingshandelingen)

INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN

Informatie over de datum van inwerkingtreding van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de Partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Unie en de Republiek Mozambique

De Republiek Mozambique heeft de Europese Unie op 19 april 2012 medegedeeld dat haar sluitingsprocedures zijn voltooid.

Evenzo heeft de Europese Unie op 13 juni 2012 de Republiek Mozambique ervan in kennis gesteld dat de Raad, namens de Europese Unie, de procedures heeft voltooid die vereist waren voor de inwerkingtreding van bovengenoemd protocol, dat op 1 februari 2012 in Brussel is ondertekend.

Het protocol is bijgevolg krachtens artikel 16 op 13 juni 2012 in werking getreden.

BESLUIT VAN DE RAAD

van 24 juli 2012

betreffende het standpunt dat de Europese Unie in het Administratief Comité van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties zal innemen over het ontwerpreglement inzake waarschuwingssystemen voor het onbedoeld verlaten van de rijstrook en het ontwerpreglement betreffende geavanceerde noodremsystemen

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/469/EU)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 114, in samenhang met artikel 218, lid 9,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In overeenstemming met Besluit 97/836/EG van de Raad ⁽¹⁾ is de Gemeenschap toegetreden tot de Overeenkomst van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (VN/ECE) betreffende het aannemen van eenvormige technische eisen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen en de voorwaarden voor wederzijdse erkenning van goedkeuringen verleend op basis van deze eisen („Herziene Overeenkomst van 1958”).
- (2) De geharmoniseerde voorschriften van het ontwerpreglement van VN/ECE betreffende uniforme bepalingen voor de goedkeuring van motorvoertuigen wat het waarschuwingssysteem voor het onbedoeld verlaten van de rijstrook betreft ⁽²⁾ en het ontwerpreglement van de VN/ECE betreffende geavanceerde noodremsystemen ⁽³⁾ („VN/ECE ontwerpreglementen”) zijn bedoeld om technische belemmeringen voor de handel in motorvoertuigen tussen de partijen bij de Herziene Overeenkomst van 1958 op te heffen en ervoor te zorgen dat die voertuigen een hoog veiligheids- en beschermingsniveau bieden.
- (3) Krachtens Verordening (EG) nr. 661/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende typegoedkeuringsvoorschriften voor de algemene veiligheid van motorvoertuigen, aanhangwagens daarvan en daarvoor bestemde systemen, onderdelen en technische eenheden ⁽⁴⁾ moeten waarschuwingssystemen voor het onbedoeld verlaten van de rijstrook en geavanceerde noodremsystemen worden geïnstalleerd op bepaalde motorvoertuigen van de categorieën M₂, N₂, M₃ en N₃.

- (4) Het is wenselijk het standpunt te bepalen dat namens de Unie in het Administratief Comité van de Herziene Overeenkomst van 1958 moet worden ingenomen over het aannemen van ontwerpreglementen van de VN/ECE,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

In het Administratief Comité van de Herziene Overeenkomst van 1958 stemt de Europese Unie voor het ontwerpreglement van de VN/ECE betreffende uniforme bepalingen voor de goedkeuring van motorvoertuigen wat het waarschuwingssysteem voor het onbedoeld verlaten van de rijstrook betreft, zoals vervat in de documenten ECE/TRANS/WP.29/2011/78, ECE/TRANS/WP.29/2011/89 en ECE/TRANS/WP.29/2011/91.

Artikel 2

In het Administratief Comité van de Herziene Overeenkomst van 1958 stemt de Europese Unie voor het ontwerpreglement van de VN/ECE wat geavanceerde noodremsystemen betreft, zoals vervat in de documenten ECE/TRANS/WP.29/2011/92 en ECE/TRANS/WP.29/2011/93 samen met hun amendementen.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Gedaan te Brussel, 24 juli 2012.

*Voor de Raad**De voorzitter*

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 78.

⁽²⁾ VN/ECE-documenten ECE/TRANS/WP.29/2011/78, ECE/TRANS/WP.29/2011/89 en ECE/TRANS/WP.29/2011/91.

⁽³⁾ VN/ECE-documenten ECE/TRANS/WP.29/2011/92, ECE/TRANS/WP.29/2011/92/Amend.1, ECE/TRANS/WP.29/2011/93 en ECE/TRANS/WP.29/2011/93/Amend.1.

⁽⁴⁾ PB L 200 van 31.7.2009, blz. 1.

VERORDENINGEN

UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 726/2012 VAN DE COMMISSIE

van 6 augustus 2012

tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, en met name artikel 9, lid 1, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, dienen bepalingen voor de indeling van de in de bijlage bij onderhavige verordening vermelde goederen te worden vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 zijn de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur vastgesteld. Deze regels zijn ook van toepassing op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke EU-wetgeving is vastgesteld met het oog op de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer.
- (3) Volgens deze algemene regels dienen de in kolom 1 van de tabel in de bijlage omschreven goederen te worden ingedeeld onder de in kolom 2 vermelde GN-code om de in kolom 3 genoemde redenen.

- (4) Er dient te worden bepaald dat een door de douane van een lidstaat afgegeven bindende tariefinlichting inzake de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur die in strijd is met deze verordening, door de houder van die inlichting nog drie maanden mag worden gebruikt op grond van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽²⁾.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in kolom 1 van de tabel in de bijlage omschreven goederen worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de in kolom 2 van die tabel vermelde GN-code.

Artikel 2

Op grond van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 kan een door de douane van een lidstaat afgegeven bindende tariefinlichting die in strijd is met onderhavige verordening, nog voor een periode van drie maanden worden gebruikt.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 2012.

Voor de Commissie,
namens de voorzitter,

Antonio TAJANI
Vicevoorzitter

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Een elektronisch apparaat (zogenoemde „bewakingseenheid op afstand bedienbaar voor een lift”) in een behuizing met afmetingen van ongeveer 28 × 22 × 9 cm voor de inbouw in een liftschacht.</p> <p>Het apparaat, dat informatie via verschillende externe sensoren ontvangt, wordt gebruikt voor de bewaking van de werking van liftverrichtingen en het detecteren van storingen, bijvoorbeeld bij het starten en stoppen, het openen en sluiten van de deur, nivelleringen, in de aandrijfmotor, rem of cabineverlichting. De ontvangen informatie wordt door het apparaat gecontroleerd en verwerkt en via een modem aan een onderhoudscentrum doorgegeven.</p> <p>Na de invoer en inbouw van een modem kan het apparaat, via een in de cabine geïnstalleerde microfoon en luidspreker, in twee richtingen communiceren tussen de liftcabine en het onderhoudscentrum.</p>	9031 90 85	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 2 b) op hoofdstuk 90, en de tekst van de GN-codes 9031, 9031 90 en 9031 90 85.</p> <p>Omdat het apparaat geen modem of ander communicatietoestel bevat, is indeling als een toestel voor de overdracht in een kabelnetwerk onder post 8517 uitgesloten.</p> <p>Omdat het apparaat niet in geluidssignalen of zichtbare signalen voorziet, is indeling als een elektrisch toestel voor hoorbare of zichtbare signalen onder post 8531 uitgesloten.</p> <p>Het apparaat bewaakt en verifieert de werking van de lift en verwerkt de ontvangen gegevens. De sensoren waar de te verwerken signalen worden gegenereerd, zijn niet in het apparaat ingebouwd. Het apparaat zelf geeft deze signalen niet weer. Om deze redenen wordt het apparaat als een deel van een verificatie-instrument beschouwd. Daarom is indeling als een niet-complete machine onder post 9031 uitgesloten.</p> <p>Het apparaat moet daarom worden ingedeeld onder GN-code 9031 90 85 als een deel van verificatie-instrumenten, -apparaten, -toestellen en -machines, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 90.</p>

UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 727/2012 VAN DE COMMISSIE
van 6 augustus 2012
tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾, en met name artikel 9, lid 1, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, dienen bepalingen voor de indeling van de in de bijlage bij onderhavige verordening vermelde goederen te worden vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 zijn de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur vastgesteld. Deze regels zijn ook van toepassing op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke EU-wetgeving is vastgesteld met het oog op de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer.
- (3) Volgens deze algemene regels dienen de in kolom 1 van de tabel in de bijlage omschreven goederen te worden ingedeeld onder de in kolom 2 vermelde GN-code om de in kolom 3 genoemde redenen.

(4) Er moet worden bepaald dat de houder van een door de douane van een lidstaat afgegeven bindende tariefinlichting inzake de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur die in strijd is met deze verordening, deze inlichting nog drie maanden mag blijven gebruiken op grond van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽²⁾.

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in kolom 1 van de tabel in de bijlage omschreven goederen worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de in kolom 2 van die tabel vermelde GN-code.

Artikel 2

Op grond van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 kan een door de douane van een lidstaat afgegeven bindende tariefinlichting die in strijd is met onderhavige verordening, nog voor een periode van drie maanden worden gebruikt.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 2012.

*Voor de Commissie,
namens de voorzitter,*

Antonio TAJANI
Vicevoorzitter

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Culturen van micro-organismen aangeboden in gelatinecapsules, opgemaakt voor de verkoop in het klein. De inhoud van iedere capsule bestaat uit de volgende bestanddelen (in gewichtspercenten):</p> <ul style="list-style-type: none"> — <i>L. rhamnosus</i> 3,36 — <i>L. acidophilus</i> 3,36 — <i>L. plantarum</i> 0,84 — <i>B. lactis</i> 0,84 — maltodextrine 50,6 — microkristallijne cellulose 10 — maiszetmeel 30 — magnesiumstearaat 1 <p>Volgens het etiket wordt het product aangeboden als een voedingssupplement voor menselijke consumptie.</p>	2106 90 98	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 1 a) op hoofdstuk 30 en de tekst van de GN-codes 2106, 2106 90 en 2106 90 98.</p> <p>Het product is een product voor menselijke consumptie, aangeboden in de vorm van capsules. Het omhulsel is een factor die, samen met de inhoud, bepalend is voor het gebruik en de aard van het product als voedingssupplement (zie het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie in de gevoegde zaken C-410/08 tot C-412/08, „Swiss Caps”), Jurispr. 2009, blz. I-11991, punten 29 en 32).</p> <p>Het product moet daarom worden ingedeeld onder post 2106 als product voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen (zie ook de GS-toelichtingen op post 2106, punt 16).</p>

UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 728/2012 VAN DE COMMISSIE

van 7 augustus 2012

tot inschrijving van een benaming in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (Ser koryciński swojski (BGA))

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen⁽¹⁾, en met name artikel 7, lid 4, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 6, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 510/2006 is de door Polen ingediende aanvraag tot registratie van de benaming „Ser koryciński swojski” bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*⁽²⁾.

- (2) Aangezien bij de Commissie geen bezwaren zijn ingediend overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006, moet deze benaming worden ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage bij deze verordening vermelde benaming wordt ingeschreven in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 augustus 2012.

*Voor de Commissie,
namens de voorzitter,*

Antonio TAJANI
Vicevoorzitter

⁽¹⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

⁽²⁾ PB C 345 van 25.11.2011, blz. 19.

BIJLAGE

In bijlage I bij het Verdrag genoemde landbouwproducten voor menselijke consumptie:

Categorie 1.3. Kaas

POLEN

Ser koryciński swojski (BGA)

UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 729/2012 VAN DE COMMISSIE

van 8 augustus 2012

houdende inschrijving van een benaming in het register van gegarandeerde traditionele specialiteiten (Bratislavský rožok/Pressburger Kipfel/Pozsonyi kifli (GTS))

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 509/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake gegarandeerde traditionele specialiteiten voor landbouwproducten en levensmiddelen⁽¹⁾, en met name artikel 9, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De aanvraag van Slowakije voor de registratie van de benaming „Bratislavský rožok”/„Pressburger Kipfel”/„Pozsonyi kifli” die op 4 februari 2008 is ontvangen, is overeenkomstig artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 509/2006 bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*⁽²⁾.
- (2) Duitsland, Oostenrijk en Hongarije hebben overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 509/2006 bezwaar tegen de registratie aangetekend. Deze bezwaarschriften werden ontvankelijk verklaard op grond van artikel 9, lid 3, eerste alinea, onder a), van die verordening.
- (3) Bij brieven van 11 november 2010 heeft de Commissie de betrokken lidstaten verzocht op gepaste wijze overleg te plegen.
- (4) De betrokken lidstaten hebben de Commissie op 16 mei 2011 gemeld dat zij binnen een termijn van zes maanden tot een akkoord zijn gekomen, dat onder meer wijzigingen van het oorspronkelijke productdossier omvat, en met name de schrapping van het in de registratieaanvraag opgenomen verzoek de benaming te

registreren met de in artikel 13, lid 2, van Verordening (EG) nr. 509/2006 bedoelde reservering.

- (5) Deze schrapping betreft het gebruik van de benaming van het product en kan derhalve niet worden aangemerkt als een minimale wijziging in de zin van artikel 11, lid 3, onder c), van Verordening (EG) nr. 1216/2007 van de Commissie⁽³⁾.
- (6) Overeenkomstig artikel 9, lid 5, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 509/2006 moet de Commissie het in artikel 8, lid 1, van die verordening bedoelde onderzoek herhalen.
- (7) De registratieaanvraag van de benaming „Bratislavský rožok”/„Pressburger Kipfel”/„Pozsonyi kifli”, die naar aanleiding van bovengenoemd akkoord is gewijzigd, is in dit verband opnieuw bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*⁽⁴⁾.
- (8) Aangezien bij de Commissie geen bezwaren zijn ingediend overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EG) nr. 509/2006, moet deze benaming worden ingeschreven in het register van gegarandeerde traditionele specialiteiten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage bij deze verordening vermelde benaming wordt ingeschreven in het register van gegarandeerde traditionele specialiteiten.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 augustus 2012.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 1.⁽²⁾ PB C 320 van 24.12.2009, blz. 41.⁽³⁾ PB L 275 van 19.10.2007, blz. 3.⁽⁴⁾ PB C 286 van 30.9.2011, blz. 24.

BIJLAGE 1

In bijlage I bij Verordening (EG) nr. 509/2006 bedoelde levensmiddelen:

Categorie 2.3. Suikerwerk, brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren

SLOWAKIJE

Bratislavský rožok/Pressburger Kipfel/Pozsonyi kifli (GTS)

UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 730/2012 VAN DE COMMISSIE

van 9 augustus 2012

tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) ⁽¹⁾,

Gezien Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 van de Commissie van 7 juni 2011 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad, wat de sectoren groenten en fruit en verwerkte groenten en fruit betreft ⁽²⁾, en met name artikel 136, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 zijn, op grond van de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde, de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de

producten en de perioden die in bijlage XVI, deel A, bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

(2) De forfaitaire invoerwaarde wordt elke dag berekend overeenkomstig artikel 136, lid 1, van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011, met inachtneming van de variabele gegevens voor die dag. Bijgevolg moet deze verordening in werking treden op de dag van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 136 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 2012.

Voor de Commissie,
namens de voorzitter,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw en
Plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 157 van 15.6.2011, blz. 1.

BIJLAGE

Forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	TR	55,3
	ZZ	55,3
0707 00 05	TR	100,7
	ZZ	100,7
0709 93 10	TR	105,8
	ZZ	105,8
0805 50 10	AR	104,0
	TR	92,0
	UY	86,3
	ZA	104,6
	ZZ	96,7
0806 10 10	CL	226,1
	EG	201,9
	IL	138,6
	MA	168,7
	MX	186,3
	TN	203,8
	TR	138,6
	ZZ	180,6
0808 10 80	AR	187,5
	BR	84,7
	CL	142,5
	NZ	116,2
	US	151,6
	ZA	102,2
	ZZ	130,8
0808 30 90	AR	129,0
	CL	164,1
	CN	91,7
	NZ	165,5
	TR	193,2
	ZA	111,3
0809 29 00	CA	801,5
	TR	341,8
	ZZ	571,7
0809 30	TR	169,7
	ZZ	169,7
0809 40 05	BA	66,3
	MK	70,3
	ZZ	68,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „overige oorsprong”.

BESLUITEN

BESLUIT VAN DE RAAD

van 7 augustus 2012

houdende verlenging van de toepassingsperiode van Besluit 2012/96/EU en opschorting van de toepassing van de in Besluit 2002/148/EG vastgestelde passende maatregelen

(2012/470/EU)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien de Partnerschapsovereenkomst tussen de leden van de groep van staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd in Ouagadougou (Burkina Faso) op 23 juni 2010 ⁽²⁾, hierna de „Overeenkomst van Cotonou” genoemd, en met name artikel 96,

Gezien het Intern Akkoord van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, inzake maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst van Cotonou ⁽³⁾, en met name artikel 3,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2002/148/EG ⁽⁴⁾ werd het overleg met de Republiek Zimbabwe krachtens artikel 96, lid 2, onder c), van de Overeenkomst van Cotonou afgesloten en werden de in de bijlage bij dat besluit omschreven passende maatregelen genomen. Sindsdien werden deze maatregelen aangepast en werd hun looptijd jaarlijks verlengd.
- (2) Bij Besluit 2012/96/EU ⁽⁵⁾ zijn de passende maatregelen aangepast en is hun looptijd met zes maanden verlengd tot en met 20 augustus 2012.
- (3) De installatie van een regering van nationale eenheid in Zimbabwe werd door de Unie gezien als een kans om opnieuw een constructieve relatie tussen de Unie en Zimbabwe tot stand te brengen en de uitvoering van het hervormingsprogramma van Zimbabwe te ondersteunen.

(4) Met Besluit 2012/97/GBVB van de Raad van 17 februari 2012 houdende wijziging van Besluit 2011/101/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen Zimbabwe ⁽⁶⁾ heeft de Unie een belangrijk besluit aangenomen, waarmee parallelle GBVB-sancties jegens individuele personen worden versoepeld met het oogmerk verdere vooruitgang te stimuleren en zo uitdrukking te geven aan het grote belang dat zij hecht aan het proces inzake het algemeen politiek akkoord. Het overleg op hoog niveau met het Zimbabwaanse ministeriële team voor de hervatting van de betrekkingen dat in mei 2012 te Brussel plaatsvond, vormt een belangrijke stap voorwaarts in het normaliseringsproces.

(5) De Unie steunt onverminderd de huidige inspanningen van de regering van nationale eenheid om uitvoering te geven aan het algemeen politiek akkoord, en verheugt zich over de vorderingen van Zimbabwe bij de stabilisering van de economie en het herstellen van de sociale basisvoorzieningen. Ook blijft de Unie steun verlenen voor de door Zuid-Afrika namens de Ontwikkelingsgemeenschap van zuidelijk Afrika geleide bemiddelingsinspanningen.

(6) Als blijkt van de onverminderde betrokkenheid van de Unie bij het proces van het algemeen politiek akkoord dient de looptijd van Besluit 2012/96/EU te worden verlengd, terwijl tegelijkertijd de toepassing van de passende maatregelen tot beperking van de samenwerking krachtens artikel 96 van de Overeenkomst van Cotonou voor een periode van twaalf maanden wordt opgeschort.

(7) Mocht zich een verslechtering voordoen in de situatie met betrekking tot democratie, de mensenrechten en de rechtsstaat in Zimbabwe, dan kan de Unie te allen tijde deze passende maatregelen en/of andere maatregelen opnieuw instellen,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

De looptijd van Besluit 2012/96/EU en de daarin vastgestelde passende maatregelen wordt verlengd tot en met 20 augustus 2013. De toepassing van de passende maatregelen wordt evenwel opgeschort.

⁽¹⁾ PB L 317 van 15.12.2000, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 287 van 4.11.2010, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 317 van 15.12.2000, blz. 376.

⁽⁴⁾ Besluit van de Raad van 18 februari 2002 houdende afsluiting van het overleg met Zimbabwe krachtens artikel 96 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst (PB L 50 van 21.2.2002, blz. 64).

⁽⁵⁾ Besluit van de Raad van 17 februari 2012 tot aanpassing en verlenging van de looptijd van de passende maatregelen, voor het eerst vastgesteld bij Besluit 2002/148/EG houdende afsluiting van het overleg met Zimbabwe krachtens artikel 96 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst (PB L 47 van 18.2.2012, blz. 47).

⁽⁶⁾ PB L 47 van 18.2.2012, blz. 50.

De passende maatregelen worden continu geëvalueerd en opnieuw toegepast indien de situatie in Zimbabwe ernstig verslechtert. Deze maatregelen worden in elk geval zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit geëvalueerd.

De brief in de bijlage wordt gericht aan de president van Zimbabwe, de heer Mugabe, met een afschrift aan premier Tsvangirai en de heer Welshman Ncube.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de datum waarop het wordt vastgesteld.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 7 augustus 2012.

Voor de Raad

De voorzitter

A. D. MAVROYIANNIS

BIJLAGE

BRIEF AAN DE PRESIDENT VAN ZIMBABWE

Bij brief van 19 februari 2002 heeft de Europese Unie u in kennis gesteld van haar besluit om het overleg krachtens artikel 96 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst af te sluiten en passende maatregelen te nemen in de zin van artikel 96, lid 2, onder c), van de overeenkomst. Bij brief van 23 februari 2012 heeft de Europese Unie u in kennis gesteld van haar besluit de looptijd van deze maatregelen opnieuw te verlengen, en wel tot en met 20 augustus 2012.

De Europese Unie is verheugd over de door de regering van nationale eenheid in Zimbabwe geboekte vooruitgang bij de implementatie van het algemeen politiek akkoord (Global Political Agreement, GPA). De Europese Unie herhaalt dat zij groot belang hecht aan de in artikel 8 van de Overeenkomst van Cotonou bedoelde politieke dialoog, die op verzoek van de regering van Zimbabwe in gang werd gezet tijdens de ministeriële trojka EU-Zimbabwe, die in juni 2009 te Brussel plaatsvond. Zoals overeengekomen door beide partijen, is het belangrijkste doel van deze politieke dialoog uit hoofde van artikel 8 het normaliseren van de betrekkingen tussen de EU en Zimbabwe naargelang van de tenuitvoerlegging van de hervormingen waarin het algemene politieke akkoord voorziet, alsook de weg te effenen voor vreedzame en geloofwaardige verkiezingen.

De Europese Unie is ingenomen met de constructieve dialoog die op gang is gebracht in het kader van de hervatting van haar betrekkingen met alle partijen van de regering van nationale eenheid, inclusief de ontmoeting in mei van dit jaar tussen hoge vertegenwoordiger Ashton en de leden van het ministerieel comité van Zimbabwe voor de hervatting van de betrekkingen. De Europese Unie is verheugd over de niet-aflatende inzet waarmee de Ontwikkelingsgemeenschap van zuidelijk Afrika (SADC) de implementatie van het algemeen politiek akkoord steunt en die zij tot uitdrukking heeft gebracht tijdens de recente buitengewone topontmoeting van de SADC in Luanda.

De stappen die de regering van nationale eenheid heeft gezet in het belang van de vrijheid en de welvaart van de bevolking van Zimbabwe rechtvaardigen de onmiddellijke opschorting van de maatregelen die nog werden toegepast uit hoofde van artikel 96 van de Overeenkomst van Cotonou. Daardoor zal de Europese Unie rechtstreeks met de regering van nationale eenheid kunnen samenwerken bij het ontwikkelen van nieuwe steunprogramma's voor de bevolking van Zimbabwe in het kader van het volgende Europees Ontwikkelingsfonds. In dit verband overweegt de Europese Investeringsbank, in aansluiting op de inspanningen ter ondersteuning van de hervatting van de betrekkingen tussen Zimbabwe en de internationale financiële instellingen en de ondertekening van een interim-economischepartnerschapsovereenkomst, om de ontwikkelingsactiviteiten in samenwerking met de particuliere sector in Zimbabwe te hervatten.

De Europese Unie verheugt zich over het recente bezoek van de hoge commissaris van de Verenigde Naties voor de mensenrechten aan Zimbabwe, op uitnodiging van de regering van nationale eenheid. De Europese Unie hecht het grootst mogelijke belang aan de bepalingen in artikel 9 van de Overeenkomst van Cotonou, aangezien de eerbiediging van de rechten van de mens, de democratische instellingen en de rechtsstaat de essentiële grondslag vormen van de betrekkingen tussen de EU en Zimbabwe; de Europese Unie zal de ontwikkelingen in Zimbabwe nauwlettend blijven volgen. Zij erkent dat de mensenrechtensituatie verbeterd is, hoewel er nog grote punten van zorg zijn.

Zoals zij in februari van dit jaar heeft verklaard en conform haar stapsgewijze aanpak, zal de Europese Unie haar beleid verder afstemmen op de door de Zimbabweaanse partijen geboekte vooruitgang in de zin van de routekaart van de SADC.

De Europese Unie bevestigt haar partnerschap met de bevolking van Zimbabwe. Dit besluit van de Europese Unie om de toepassing van de passende maatregelen op te schorten en een nadere dialoog en samenwerking met de regering van nationale eenheid aan te gaan, is bedoeld als extra stimulans voor de ontwikkeling van de betrekkingen tussen de EU en Zimbabwe, met het oogmerk de bilaterale betrekkingen te normaliseren. De Europese Unie doet een beroep op alle partijen om van het huidige elan gebruik te maken om volledige uitvoering te geven aan het algemeen politiek akkoord.

Met de meeste hoogachting,

Voor de Raad

C. ASHTON

Voor de Commissie

A. PIEBALGS

Abonnementsprijzen 2012 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 310 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	840 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL